

Отборочное задание на материале чешского языка

Предварительные замечания

Краткая информация, необходимая для чтения чешских слов и их сравнения с русским языком:

знак над гласной обозначает долготу гласного (например,
á — /а/ долгий, а — /а/ краткий, í — /и/ долгий, i — /и/ краткий);
ú — /у/ долгий в начале слова, ů — /у/ долгий в середине слова;
ž — /ж/;
š — /ш/;
č — /ч/;
c — /ц/;
ch — /х/;
j — /й/;
ř — мягкий /рж/ или /рш/;
ť, ě, ň (также в сочетаниях tě, dě, ně, ti, di, ni) — мягкие /т'/, /д'/, /н'/.

Pán — «господин» (To je pán učitel), paní — «госпожа» (Paní doktorka už je zde?).
Если слово pán стоит перед другим существительным (pán profesor), то долгота в нём сокращается.

Задание 1. Проанализируйте приведённые ниже чешские слова, называющие профессии в мужском и женском роде:

poslanec 'депутат' — poslankyně;
odborník 'специалист' — odbornice;
vrátný 'вахтёр' — vrátná;
lékař 'врач' — lékařka;
přednosta 'заведующий отделением больницы' — přednostka;
pán průvodčí 'господин контролёр билетов' — paní průvodčí;
obhájce 'адвокат, защитник' — obhájkyně.

Опираясь на замеченные вами закономерности, заполните пропуски в таблице:

М. р.	Ж. р.	Перевод
zubař		зубной врач
	bytná	хозяин квартиры
zaměstnanec		сотрудник
	varhanice	органист
soudce		судья
	paní účetní	господин бухгалтер
lékárník		аптекарь
zástupce		представитель
	starostka	староста, мэр
letec		лётчик
	vinařka	винодел

Задание 2. Проанализируйте приведённые ниже формы именительного падежа единственного и множественного числа одушевлённых существительных мужского рода (названия национальностей в чешском языке, в отличие от русского языка, пишутся с большой буквы):

knihovník ‘библиотекарь’ — knihovníci;
 Švéd ‘швед’ — Švédové;
 spisovatel ‘писатель’ — spisovatelé;
 občan ‘гражданин’ — občané;
 Lukáš ‘Лукаш (мужское имя)’ — Lukášové;
 profesor ‘профессор’ — profesori;
 vrah ‘убийца’ — vrazi;
 učitel ‘учитель’ — učitelé;
 Dán ‘датчанин’ — Dánové;
 lékárník ‘аптекарь’ — lékárníci.

Опираясь на замеченные вами закономерности, заполните пропуски в таблице:

Ед. ч.	Мн. ч.	Перевод
Matyáš		Матиаш (мужское имя)
odborník		специалист
Rus		русский
Arab		араб
mimozemšťan		инопланетянин
skladatel		композитор
doktor		доктор
dobrodruh		искатель приключений
vesničan		сельчанин
Ital		итальянец
báseň		поэт

Задание 3. В чешском языке существует звательный падеж, который употребляется при обращении. Изучите приведённые ниже формы звательного падежа:

Jarmila ‘Ярмила (женское имя)’ — Jarmilo!
 pan Novák ‘господин Новак (фамилия)’ — pane Nováku!
 Stanislav ‘Станислав (мужское имя)’ — Stanislave!
 paní profesorka ‘госпожа профессор’ — paní profesorko!
 pan zaměstnanec ‘господин сотрудник’ — pane zaměstnanče!
 literát ‘литератор’ — literáte!
 pan účetní ‘господин бухгалтер’ — pane účetní!
 Tomáš ‘Томаш (мужское имя)’ — Tomáši!
 učitel ‘учитель’ — učiteli!
 pan porotce ‘господин член жюри’ — pane porotce!
 pan ministr ‘господин министр’ — pane ministře!
 sestra ‘сестра’ — sestro!
 paní vrátná ‘госпожа вахтёр’ — paní vrátná!

Опираясь на замеченные вами закономерности, заполните пропуски в таблице:

И. п.	Зв. п.	Перевод
Václav		Вацлав (мужское имя)
Lukáš		Лукаш (мужское имя)
Ludmila		Людмила (женское имя)
pan Šesták		господин Шестак (фамилия)
pan docent		господин доцент
zakladatel		основатель
pan vrchní		господин официант
pan poslanec		господин депутат
paní děkanka		госпожа декан
pan mistr		господин мастер
pan zástupce		господин представитель
babička		бабушка
paní Zelená		госпожа Зелена (фамилия)

Задание 4. Какие интересные особенности чешского языка привлекли ваше внимание во время выполнения заданий 1–3? Опишите, какие именно различия между русским и чешским языком в области фонетики и грамматики вы заметили. Есть ли схожие явления в русском языке (или в других известных вам славянских языках)?